



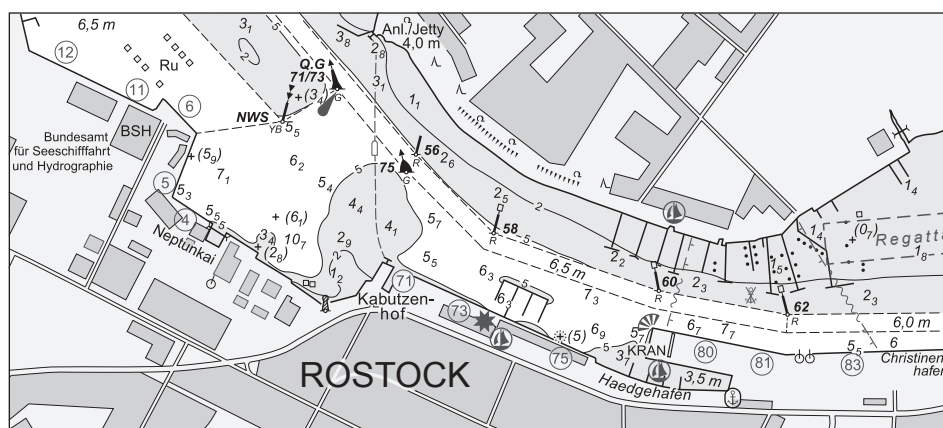
BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer

Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

13. Juli 2018 · 149. Jahrgang
13 July 2018 · Volume 149



Nfs 28/2018

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.
Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/Telephone +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/operator)
E-Mail/E-mail nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2018
www.bsh.de
ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.
Sector limits of lights from seaward.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.
Other heights referred to chart specific height datum.
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.
Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2018
www.bsh.de
ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2016 bis zum Heft 27/2018
 According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2016 to issue 27/2018

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

2	44	103	1220	1440
---	----	-----	------	------

Ostsee/Baltic Sea

T34	64	151	162	1514	1516
40					

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Berichtigungen zum Katalog/Part 3 – Corrections to catalogue

2452 Seekarten und Bücher Katalog

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: 1440

Teil 4 – Mitteilungen/Part 4 – Notifications

- DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten/DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises
- DE. Ostsee. Zeitweilige Messgeräte/DE. Baltic Sea. Temporary measuring instruments
- DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO/DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of circulars of the Maritime Safety Committee (MSC) of the IMO
- DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen von drei Planfeststellungsverfahren nach § 2 der Verordnung über Anlagen seewärts der Begrenzung des deutschen Küstenmeeres (SeeAnIV) über die Verlegung/Umhängung und den Betrieb von HVAC-Seekabelsystemen für die Netzanbindung der Windparks „Hohe See“, „Global Tech I“ sowie „Albatros“ im Bereich der deutschen AWZ der Nordsee/DE. North Sea. BSH. Announcement regarding Public presentation in the framework of three plan approval procedures according to the Marine Facilities Ordinance (Verordnung über Anlagen seewärts der Begrenzung des deutschen Küstenmeeres (SeeAnIV)) for the laying/reallocation and the operating of submarine power cables (AC cables) for the grid connection of the offshore wind farms “Hohe See”, “Global Tech I” and “Albatros” in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 149. Ausgabetermine 2018/DE. BSH. Navigational Information Service. NfS-Volume 149. Issue dates 2018

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./DE. BSH. Corrections to the List of Lights

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 13. Juli 2018

P and T Corrections in force
dated 13 July 2018

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2016 bis zum Heft 27/2018

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2016 to issue 27/2018

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2017: 04	T 87	2018: 23
T 30	2016: 09 2017: 38, 49	T 90	2017: 14 2018: 23
T 31	2017: 20	T 100	2017: 04
T 32	2016: 09, 26 2017: 38, 49 2018: 23	T 151	2017: 47, 51–52 2018: 03, 10
T 33	2016: 09, 26	T 162	2016: 01
T 34	2017: 44	T 1110	2017: 50 2018: 23
T 41	2018: 23	T 1120	2018: 24
T 42	2018: 25	T 1311	2018: 04
T 43	2017: 20	T 1350	2017: 14, 41, 48
T 44	2018: 23	T 1410	2017: 14
T 46	2018: 25, 27	T 1430	2017: 14
T 48	2018: 22	T 1511	2017: 48
P 50	2017: 51–52 2018: 11	T 1610	2018: 23
T 50	2016: 34–35	T 1622	2017: 39 2018: 27
T 54	2016: 32–33	T 1662	2018: 22
		T 1711	2018: 25, 27

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea***** 2 OWP Nordergründe. NW-lich Scharhörn**

INT 1456

Letzte NfS: 26/18

Trage ein

Insert

zwischen

between

53° 51,5' N 008° 08,0' E

53° 51,5' N 008° 12,0' E

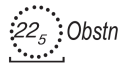
53° 48,8' N 008° 12,0' E

53° 48,8' N 008° 08,0' E

53° 51,5' N 008° 08,0' E

1240 Plan

53° 48,85' N 008° 08,70' E



53° 59,06' N 008° 22,41' E

(WSA Cuxhaven 61/18; BSH N2/18) 28/18

*** 44****NW-lich Großer Vogelsand. NW-lich Scharhörn**

INT 1452

Letzte NfS: 26/18

Trage ein

*Insert*10₄

und streiche

*and delete*10₉

und

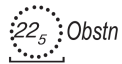
and

#

dicht dabei

close by

54° 04,30' N 008° 18,73' E



53° 59,06' N 008° 22,41' E

(WSA Tönning 79/18; WSA Cuxhaven 61/18; N13/18) 28/18

*** 103****Norderelbe-Ansteuerung**

INT 1412

Letzte NfS: 28/18

Streiche

Delete

#

54° 04,3' N 008° 18,8' E

Siehe/see 16/18 – 103

(WSA Tönning 79/18) 28/18

* 1220

NW-lich Großer Vogelsand. NW-lich Scharhörn

Letzte NfS: 26/18

Trage ein
Insert10₄und streiche
*and delete*10₉und
and

#

dicht dabei
close by

54° 04,30' N 008° 18,73' E



Obstn

53° 59,06' N 008° 22,41' E

(WSA Tönning 79/18; WSA Cuxhaven 61/18; BSH N13/18) 28/18

* 1440

Letzte NfS: 26/18

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/18) 28/18

Ostsee/Baltic Sea

*** T 34**

Friedrichsort

INT 1365

3003

Letzte NfS: 27/18

Trage ein

Insert



54° 23,97' N 010° 12,15' E

54° 23,69' N 010° 12,07' E

54° 23,42' N 010° 12,00' E



54° 23,45' N 010° 11,80' E

54° 23,49' N 010° 11,61' E

54° 23,73' N 010° 11,61' E

54° 23,98' N 010° 11,62' E



zwischen

between

54° 23,97' N 010° 12,15' E

54° 23,69' N 010° 12,07' E

54° 23,42' N 010° 12,00' E

54° 23,45' N 010° 11,80' E

54° 23,49' N 010° 11,61' E

54° 23,73' N 010° 11,61' E

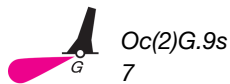
54° 23,98' N 010° 11,62' E

54° 23,96' N 010° 11,86' E

54° 23,97' N 010° 12,15' E

Ersetze

Replace



durch
by



54° 23,96' N 010° 11,86' E

(WSA Lübeck 126(T)/18) 28/18

* 40

NO-lich Jasmund. SW-lich Trelleborg. Kriegers Flak

INT 1201

3006

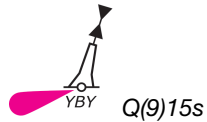
Letzte NfS: 22/18

Trage ein
Insert

55° 21,70' N 013° 04,01' E

Unr. (Mun.)
(~~⊖~~) Foul (Expl.)

54° 40,39' N 013° 51,01' E



Q(9)15s

54° 40,39' N 013° 50,50' E



betonnt/buoyed

zwischen

between

55° 03,80' N 012° 55,71' E

55° 03,80' N 012° 57,71' E

55° 01,81' N 012° 57,71' E

55° 01,79' N 012° 55,80' E

und streiche bisheriges Gebiet
and delete former area

(WSA Stralsund 59/18; SE 708/13108/18; DK 23/464/18) 28/18

64

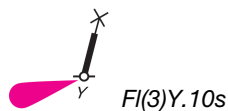
SW-lich Trelleborg. Kriegers Flak

INT 1304

Letzte NfS: 21/18

Trage ein
Insert

55° 21,70' N 013° 04,01' E



Fl(3)Y. 10s

55° 03,80' N 012° 55,71' E

55° 03,80' N 012° 57,71' E

55° 01,81' N 012° 57,71' E

55° 01,79' N 012° 55,80' E



zwischen den Leuchttönen

between the light-buoys

und streiche bisheriges Gebiet mit Betonnung
and delete former area with buoyage




(SE 708/13108/18; DK 23/464/18/18) 28/18

★ 151

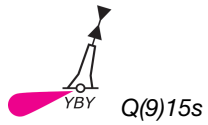
NO-lich Jasmund. Prorer Wiek

Letzte NfS: 22/18

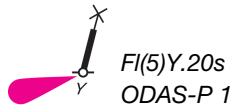
Trage ein
Insert

Unr. (Mun.)  
 (↪) Foul (Expl.) 

54° 40,39' N 013° 51,01' E



54° 40,39' N 013° 50,50' E



54° 26,84' N 013° 36,39' E

(WSA Stralsund 59, 60/18) 28/18

★ 162




NO-lich Jasmund. Prorer Wiek

INT 1342

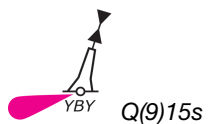
3006

Letzte NfS: 24/18

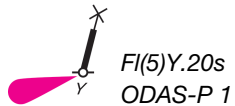
Trage ein
Insert

Unr. (Mun.)  
 (↪) Foul (Expl.) 

54° 40,39' N 013° 51,01' E



54° 40,39' N 013° 50,50' E



54° 26,84' N 013° 36,39' E

(WSA Stralsund 59, 60/18) 28/18

1514**Wielki Zalew**

INT 1297

3020

Letzte NfS: 04/18

Trage ein

Insert

ZS-A

53° 46,12' N 014° 27,39' E



ZS-B

53° 45,89' N 014° 25,84' E



zwischen

between

53° 45,66' N 014° 24,30' E

53° 46,34' N 014° 28,94' E

Füge hinzu

Add

FI(3)WRG.6s22m5M

Sektoren/*sectors*

G: 250,9°–254,9°

W: 254,9°–256,9°

R: 256,9°–260,9°

bei
at

Brama Torowa 2

FI(2)8s25m13M

53° 45,66' N 014° 24,30' E

(PL 26/363/18) 28/18

*** 1516****Prorer Wiek**

INT 1345

3006

Letzte NfS: 15/29

Trage ein

InsertFI(5)Y.20s
ODAS-P 1

54° 26,844' N 013° 36,388' E

(WSA Stralsund 60/18) 28/18

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(Valid till next edition)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3**Berichtigungen zum Katalog/*Corrections to catalogue***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

*(Valid till next edition)***S. 33 Deutsche Bucht, nördlicher Teil, A1-Format. Krt. 1440, ersetze alle Angaben durch:**

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
1440		978-3-86987-893-5	Lister Tief Plan: A Hafen von Rømø B Hafen von List	50 000 12 500 6 000	2018, VI.

(BSH N2/18) 28/18

Informationen zum Katalog/*Information to catalogue*

Beabsichtigte Neue Ausgaben
Die Karten erscheinen innerhalb der nächsten
1–3 Wochen.

*New Editions scheduled for publications
The charts will be published within the next
1–3 weeks.*

S. 31

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
46	1453	978-3-86987-901-7	Die Elbe von der Oste bis Brunsbüttel und Kraut-sand	30 000	–

(BSH N2/18) 28/18

S. 33

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
1360		978-3-86987-894-2	Norderpiep und Süderpiep, Meldorfer Bucht	50 000	–

(BSH N2/18) 28/18

S. 35

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
1620		978-3-86987-895-9	Die Elbe von der Oste bis Brunsbüttel	30 000	–
1630		978-3-86987-896-6	Die Elbe von Brunsbüttel bis Glückstadt	30 000	–
1711		978-3-86987-900-0	Brunsbüttel	12 500	–

(BSH N2/18) 28/18

Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

* **DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten**

a) Putlos Zeit/Schedule
Kein weiterer Schießbetrieb bis 18.08.2018
No further firing practices until 18.08.2018

* **DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises**

b) Todendorf Zeit/Schedule
Kein weiterer Schießbetrieb bis 18.08.2018
No further firing practices until 18.08.2018

(WSA Lübeck 130/18) 28/18

* **DE. Ostsee. Zeitweilige Messgeräte**

(Mitteilung im NfS-Heft 27/2018 aufgehoben)

Zahlreiche Messgeräte liegen zeitweilig in den Küstengewässern und der ausschließlichen Wirtschaftszone Deutschlands aus.

Die Tabelle weist auf die diesbezüglichen, gültigen Bekanntmachungen für Seefahrer (BfS) der zuständigen Wasserstraßen- und Schifffahrtsämter (WSÄ) hin. Die Bekanntmachungen enthalten weitere Angaben zu Anzahl der Messstellen, deren genaue geographische Lage, den betroffenen Karten, der voraussichtlichen Dauer und besondere Bemerkungen.

Die Messgeräte sind mit gelben Tonnen oder Leuchtonnen bezeichnet und in sicherem Abstand (mindestens 2 Kabel) zu passieren. Die Karte mit dem besten Maßstab ist berücksichtigt.

Weitere Angaben zu Messgeräten siehe IHO Circular Letter 30/2000 und Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

Die Tabelle ist auf folgender BSH-Webseite online:

https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Schifffahrt/Nautische_Informationen/Berichtigungsservice-Karten/berichtigungsservice_karten_node.html

* **DE. Baltic Sea. Temporary measuring instruments**

(Notification in NfS issue 27/2018 cancelled)

Numerous measuring instruments are established temporarily in the German coastal waters and Exclusive Economic Zone.

The table below lists currently valid notifications (BfS) of the Waterways and Shipping Boards (WSA). The notifications contain additional details concerning the number of measuring points, their geographic position, charts affected, expected duration, and special notes.

The measuring instruments are marked either by yellow buoys or by yellow light-buoys and have to be passed at a safe distance (at least 2 cables). The most convenient chart is quoted.

For additional information about the measuring instruments, please refer to IHO Circular Letter 30/2000 and Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

The table is available online on the BSH's following internet page:

https://www.bsh.de/DE/THEMEN/Schifffahrt/Nautische_Informationen/Berichtigungsservice-Karten/berichtigungsservice_karten_node.html

WSA mit BFS-Nummer	Datum	Seegebiet	Karten	Bemerkungen
<i>WSA with BfS No.</i>	<i>Date</i>	<i>Sea area</i>	<i>Charts</i>	<i>Remarks</i>
WSA Lübeck 132/18	04.07.2018	NW-lich Fehmarnsund	1671	neu/new
WSA Lübeck 131/18	04.07.2018	Mecklenburger Bucht, Lübecker Bucht	31, 35, 36, 1641	neu/new
WSA Stralsund 61(T)/18	03.07.2018	NW-lich Warnemünde	1671	neu/new
WSA Lübeck 73(T)/18	03.05.2018	Fehmarnbelt	31	
WSA Lübeck 60(T)/18	19.04.2018	Fehmarnsund	31	
WSA Lübeck 44(T)/18	23.03.2018	Fehmarnbelt	31	
WSA Stralsund 23/18	13.03.2018	O-lich Rügen, Greifswalder Bodden, NO-lich Usedom	151, 1511, 1512, 1578	
WSA Stralsund 105(T)/16	28.06.2016	NW-lich Adlergrund	40	

(WSA Stralsund 61(T)/18; WSA Lübeck 131, 132/18) 28/18

- * **DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO**

(Siehe zuletzt NfS-Heft 26/2018)

Rundschreiben MSC.1/Circ.1579

Änderungen der Richtlinie für die Erarbeitung von Betriebs- und Instandhaltungshandbüchern für Rettungsboote (MSC1/Rundschreiben 1205), siehe VkB1. 12/2018 Nr. 119

- * **DE. BG Verkehr, Ship Safety Division. Notification of circulars of the Maritime Safety Committee (MSC) of the IMO**

(See last NfS issue 26/2018)

Circular MSC.1/Circ.1579

Amendments to the Guidelines for developing operation and maintenance manuals for lifeboat systems (MSC.1/Circ.1205), see VkB1. 12/2018 No. 119

(VkB1. 12/119/18) 28/18

- * **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung von Unterlagen im Rahmen von drei Planfeststellungsverfahren nach § 2 der Verordnung über Anlagen seewärts der Begrenzung des deutschen Küstenmeeres (SeeAnIV) über die Verlegung/Umhängung und den Betrieb von HVAC-Seekabelsystemen für die Netzanbindung der Windparks „Hohe See“, „Global Tech I“ sowie „Albatros“ im Bereich der deutschen AWZ der Nordsee**

Beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) sind folgende Anträge auf Einleitung von Planfeststellungsverfahren nach der Verordnung über Anlagen seewärts der Begrenzung des deutschen Küstenmeeres (SeeAnIV) über die Verlegung/Umhängung und den Betrieb für die Netzanbindung der Windparks „Hohe See“, „Global Tech I“ und „Albatros“ in der deutschen AWZ der Nordsee eingereicht worden:

- von der Firma DC-Netz BorWin3 GmbH der Planfeststellungsantrag für drei HVAC-Seekabelsysteme für die Netzanbindung des Windparks „Hohe See“,
- von der Firma DC-Netz BorWin3 GmbH der Planfeststellungsantrag für zwei HVAC-Seekabelsysteme für die Netzanbindung des Windparks „Global Tech I“,
- von der Firma TenneT Offshore 1. Beteiligungsgesellschaft mbH der Planfeststellungsantrag für ein HVAC-Seekabelsystem für die Netzanbindung des Windparks „Albatros“.

Mit den Planunterlagen wurden jeweils u. a. eine Umweltfachliche Stellungnahme/Fachbeitrag, ein Bericht zur Benthosdaten-Bestandsaufnahme, eine Emissionsstudie Kabel und ein Bericht zu den geotechnischen und geophysikalischen Untersuchungen eingereicht.

Die Planunterlagen liegen in der Zeit vom **24. Juli 2018 bis einschließlich 24. August 2018** während der Dienstzeiten für jedermann zur Einsichtnahme aus im

- * **DE. North Sea. BSH. Announcement regarding Public presentation in the framework of three plan approval procedures according to the Marine Facilities Ordinance (Verordnung über Anlagen seewärts der Begrenzung des deutschen Küstenmeeres (SeeAnIV)) for the laying/reallocation and the operating of submarine power cables (AC cables) for the grid connection of the offshore wind farms “Hohe See”, “Global Tech I” and “Albatros” in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea**

The Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, BSH) has received the following applications according plan approval procedures to the Marine Facilities Ordinance (SeeAnIV) for the laying/reallocating and the operating of submarine power cables (AC cables) for the grid connection of the offshore wind farms “Hohe See”, “Global Tech I” and “Albatros” in the German Exclusive Economic Zone (EEZ) of the North Sea:

- by the DC-Netz BorWin3 GmbH the application according plan approval procedure for three submarine power cables (AC cables) for the grid connection of the offshore wind farm “Hohe See”,
- by the DC-Netz BorWin3 GmbH the application according plan approval procedure for two submarine power cables (AC cables) for the grid connection of the offshore wind farm “Global Tech I”,
- by the TenneT Offshore 1. Beteiligungsgesellschaft mbH the application according plan approval procedure for one submarine power cable (AC cable) for the grid connection of the offshore wind farm “Albatros”.

The planning documents were each accompanied by an environmental expert opinion, a report on the benthic data inventory, an emission study on cables and a report on the geotechnical and geophysical investigations.

The application documents are open for public inspection from **24 July 2018 to 24 August 2018** during the office hours at the

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Bibliothek
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09:00–15:00 Uhr
Dienstag	09:00–16:00 Uhr
Freitag	09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Bibliothek
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09:00–15:00 Uhr
Dienstag	geschlossen
Freitag	09:00–14:00 Uhr.

Einwendungen gegen bzw. **Äußerungen** zu den Vorhaben sind innerhalb von einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist, also spätestens **bis einschließlic 24. September 2018** (maßgeblich ist der Tag des Eingangs) schriftlich oder zur Niederschrift beim BSH, Dienstsitz Hamburg oder Rostock zu erheben.

Die Einwendungen müssen Namen und Anschrift der Einwenderin/ des Einwenders enthalten, das betroffene Rechtsgut bzw. Interesse benennen und die befürchtete Beeinträchtigung darlegen. Mit Ablauf der Einwendungs-/Äußerungsfrist sind alle Einwendungen/Äußerungen **ausgeschlossen**, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Es wird ein Erörterungstermin für alle drei Verfahren zusammen zur Erörterung der rechtzeitig erhobenen Einwendungen gegen bzw. Äußerungen zu den Plänen mit den Trägern der Vorhaben, den Behörden, den Betroffenen sowie den Personen, die Einwendungen erhoben oder Äußerungen abgegeben haben, am

Donnerstag, 18. Oktober 2018 um 09:30 Uhr und, sofern erforderlich, Freitag, 19. Oktober um 09:30 Uhr im Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Bernhard-Nocht-Straße 78 20359 Hamburg stattfinden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

Die Erörterung ist nicht öffentlich, da es sich um eine mündliche Verhandlung im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes (keine allgemeine Informationsveranstaltung) handelt.

Durch die Teilnahme am Termin gegebenenfalls entstehende Kosten (Fahrtkosten usw.) können nicht erstattet werden. Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.

Federal Maritime and Hydrographic Agency
Library
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Monday, Wednesday, Thursday	0900–1500
Tuesday	0900–1600
Friday	0900–1430

and at the

Federal Maritime and Hydrographic Agency
Library
Neptunallee 5
18057 Rostock

Monday, Wednesday, Thursday	0900–1500
Tuesday	closed
Friday	0900–1400.

Objections or comments may be submitted in writing or otherwise put on record at the Federal Maritime and Hydrographic Agency in Hamburg or Rostock within one month after the end of the public display (receipt at the Agency by **24 September 2018**).

The objections have to include name and address, the legally protected interest and the supposed encroachment. Following the closing date for submitting objections/comments, no objections/comments **shall be allowed** except those which rest on specific titles enforceable under private law.

There will be a hearing for all three of the procedures together for the discussion of the objections/comments on the application documents received in due time together with the owners of the projects, the authorities and any person or organization, whose interests are affected by the plan, on

Thursday, 18 October 2018 at 0930 and, if necessary, Friday, 19 October 2018 at 0930 at the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) Bernhard-Nocht-Straße 78 20359 Hamburg.

Representatives may be appointed. Appointed representatives must present a written authority. If a participant fails to attend the hearing for discussion, discussions may proceed without him.

The discussion is not public because it is a hearing according to the Law on Administrative Proceedings (not a public information event).

Costs that are incurred due to participation in the discussion (travel expenses etc.) will not be reimbursed. The notification of decisions on objections may be replaced by public announcement, if more than 50 notifications have to be made or served.

Weitere Hinweise:

Die Verfahren erstrecken sich nur auf die Verlegung und den Betrieb der AC-Kabel in der AWZ. Die Energieableitung/Trassierung der Kabel innerhalb des Küstenmeeres wird in gesonderten Verfahren behandelt.

Die Unterlagen stehen auch online auf der BSH-Webseite unter www.bsh.de (über den Reiter „Bekanntmachungen“) zur Verfügung. Diese Bereitstellung im Internet ist nur ein zusätzliches Informationsangebot. Maßgeblich sind die ausgelegten Unterlagen. Auch bleibt das Ende der oben genannten Auslegungsfrist maßgeblich für die Einwendungsfrist.

Im Auftrag
Samira Mohamad

Az.: BSH/5121/AC-Anbindung Hohe See/PFV/2018/O3101
Az.: BSH/5121/AC-Anbindung Global Tech I/PFV/2018/O3101
Az.: BSH/5121/AC-Anbindung Albatros/PFV/2018/O3101

* **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 149. Ausgabetermine 2018**
(Siehe Mitteilung im NfS-Heft 01/2018)

Die nächsten beiden Ausgaben der Nachrichten für Seefahrer (NfS) erscheinen als Doppelausgabe für die Kalenderwochen 29 und 30 sowie für die Kalenderwochen 31 und 32.

Ausgabe 29-30 erscheint am 27. Juli.
Ausgabe 31-32 erscheint am 10. August.

Special notes:

The procedures only cover the laying and operation of the AC cables in the EEZ. The procedures for the grid connection within the territorial sea will be conducted in separate administrative procedures.

The documents may also be found online at the BSH-website www.bsh.de (click on “Bekanntmachungen”). The provision online is only for additional information. The documents laid out are decisive. The end of the public display period set above determines the closing date for objections.

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Samira Mohamad*

*File ref.: BSH/5121/AC-Anbindung Hohe See/ PFV/ 2018/ O3101
File ref.: BSH/5121/AC-Anbindung Global Tech II/ PFV/ 2018/O3101
File ref.: BSH/5121/AC-Anbindung Albatros/PFV/ 2018/ O3101*

(BSH O3/18) 28/18

* **DE. BSH. Navigational Information Service. NfS-Volume 149. Issue dates 2018**
(See Notification in NfS issue 01/2018)

The next two issues of German Notices to Mariner (NfS) will be published as biweekly issues for the period of the weeks 29 and 30 as well as for weeks 31 and 32.

*Issue 29-30 will be published on 27 July.
Issue 31-32 will be published on 10 August.*

(BSH N2/18) 28/18

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

DE. BSH. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/18) 28/18

4001 Lfv. südwestliche Ostsee 2018

100810 C 2700	Brama Torowa 2 Turm, rot (21 m), mit zwei Galerien	53°45,66' N 014°24,30' E O-Seite des Kanals	FI(2)W.8s	25 m W 13 M 136,6° – 146,1°
			FI(3)WRG.6s	22 m G 5 M 250,9° – 254,9° <i>Nebenfeuer</i>
			00,50+(01,00)+	22 m W 5 M 254,9° – 256,9° <i>Nebenfeuer</i>
			05,00+(01,00)+	22 m R 5 M 256,9° – 260,9° <i>Nebenfeuer</i>
			05,00+(02,50) (01,00)+01,00+ (01,00)+05,00	25 m W 13 M 316,6° – 326,1° (PL 26/363/18) 2018-28

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
www.bsh.de			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtskarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.